

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le mercredi 13 juillet 2005
Wednesday, July 13, 2005

18h35
6:35 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner
Aline Parent, greffière par intérim/Acting Clerk

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | <u>Ouverture de l'assemblée</u>
R-429-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe | <u>Opening of the meeting</u>
R-429-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe |
| | Qu'il soit résolu que cette assemblée
extraordinaire soit déclarée ouverte. | Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened. |
| | Adoptée. | Carried. |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-430-05
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Roch Greffe | <u>Adoption of the agenda</u>
R-430-05
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Roch Greffe |
| | Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté. | Be it resolved that the agenda be adopted as
presented. |
| | Adoptée. | Carried. |
| 3. | <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>

Aucune. | <u>Disclosures of conflicts of interest</u>

None. |

Page 2

4. **Demande d'autorisation selon l'article 53(1) de la Loi sur l'aménagement du territoire, réf.: Roch René Deslauriers et Lynn Gordon – 296-302, rue Régent (B048-2005) R-431-05**

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement des terres N° B048-2005 soit approuvée pour la création d'un terrain résidentiel pour la propriété située au 296-302, rue Régent, désignée comme étant les Lots 112, 113, 114 et 121 du Plan enregistré M-7, sous réserve des conditions stipulées au Document AG-28-05.

Adoptée.

- Request for approval under Section 53(1) of the Planning Act, Re: Roch René Deslauriers and Lynn Gordon – 296-302 Régent St. (B048-2005) R-431-05**

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the request for land severance N° B048-2005 be approved for the creation of a new residential lot at 296-302 Régent Street, defined as Lots 112, 113, 114 and 121 of Registered Plan M-7, subject to the conditions stated in Document AG-28-05.

Carried.

5. **Entente d'empiètement, réf.: 1002, rue Main**

R-432-05

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que la demande d'entente d'empiètement, dossier N° D16-43 soit approuvée et qu'un règlement et une entente soient préparés à cet effet.

Adoptée.

- Encroachment agreement, Re: 1002 Main St.**

R-432-05

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that the request for encroachment agreement, file N° D16-43 be approved and that a by-law and an agreement be prepared accordingly.

Carried.

6. **Réseau Trillium pour le don de vie, réf.: Marche de sensibilisation pour les dons d'organes**

R-433-05

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que la demande de permission du Réseau Trillium pour le don de vie de tenir une marche dans la ville de Hawkesbury le dimanche 31 juillet 2005 soit acceptée conditionnelle aux directives de la Police provinciale de l'Ontario.

Adoptée.

- Trillium Gift of Life Network, Re: Donor Awareness Walk**

R-433-05

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the request from the Trillium Gift of Life Network to hold a walk in the Town of Hawkesbury on Sunday, July 31, 2005 be accepted conditional to the directives of the Ontario Provincial Police.

Carried.

Page 3

7. **Chevaliers de Colomb – Conseil 10143,
Festival familial**

R-434-05

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que les Chevaliers de Colomb – Conseil 10143 soient autorisés à présenter une demande pour obtenir un permis de circonstance de la Régie des alcools de l'Ontario pour la vente de boissons alcoolisées lors de l'événement communautaire du Festival familial qui aura lieu les 2, 3 et 4 septembre 2005 sur le terrain de l'église St-Dominique au 162, rue Bon Pasteur.

Adoptée.

**Knights of Columbus – Council 10143,
Family Festival**

R-434-05

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the Knights of Columbus – Council 10143 be authorized to apply to the Liquor Control Board of Ontario for a special occasion permit to sell alcoholic beverages for the Family Festival community event which will be held on September 2, 3 and 4, 2005 on the property of St-Dominique Church at 162 Bon Pasteur Street.

Carried.

8. **CriSys Limited**

R-435-05

Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu d'autoriser le Directeur du Service des incendies à réviser l'entente avec la compagnie *CriSys Limited* et à procéder à la mise à la page du programme *CriSys IntelliMap/911* en remplaçant celui-ci par le programme *XpertFire* de même qu'au renouvellement de l'équipement informatique servant à ces applications.

Adoptée.

CriSys Limited

R-435-05

Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved to authorize the Fire Chief to revise the agreement with the *CriSys Limited* Company and to proceed with upgrades and enhancements of the *CriSys IntelliMap/911* program by replacing it with the *XpertFire* program as well as the renewal of the computer equipment being used for these applications.

Carried.

9. **Festival de la Rive, réf.: Parc de la
Confédération**

R-436-05

Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que le parc de la Confédération soit réservé du 5 au 7 août 2005 inclusivement pour la Chambre de commerce de Hawkesbury pour la tenue du Festival de la Rive.

Adoptée.

Riverfest, Re: Confederation Park

R-436-05

Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the Confederation Park be reserved from August 5 to 7, 2005 inclusively for the Hawkesbury Chamber of Commerce for the Riverfest activities.

Carried.

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 13 juillet 2005
Special Meeting of Council – July 13, 2005

Page 4

**

Festival de la Rive, réf.: Enseignes
R-437-05

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que le Directeur général/Directeur des Services techniques soit autorisé à approuver l'emplacement des enseignes pour le Festival de la Rive, tel que soumis par la Chambre de commerce de Hawkesbury et selon les conditions des Services techniques.

Adoptée.

Riverfest, Re: Signs
R-437-05

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Sylvain Brunette

Be it resolved that the Chief Administrative Officer/Director of Technical Services be authorized to approve the location of the signs for the Riverfest, as submitted by the Hawkesbury Chamber of Commerce and as per the conditions of the Technical Services.

Carried.

10. **Règlement N° 56-2005** pour conclure une entente avec Hydro Hawkesbury Inc. concernant le billet à ordre.

1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

Adopté.

- By-law N° 56-2005** to execute and agreement with Hawkesbury Hydro Inc. concerning the promissory note.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

11. **Assemblée à huis clos pour discuter des articles 13, 14, 15 et 16**

R-438-05

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu qu'une assemblée à huis clos ait lieu pour discuter des articles 13, 14, 15 et 16.

Adoptée.

- Closed meeting to discuss items 13, 14, 15 and 16**

R-438-05

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that a closed meeting be held to discuss items 13, 14, 15 and 16.

Carried.

12. **Réouverture de l'assemblée extraordinaire**
R-439-05

Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que l'assemblée extraordinaire soit réouverte.

Adoptée.

- Reopening of the Special Meeting**
R-439-05

Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the Special Meeting be reopened.

Carried.

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 13 juillet 2005
Special Meeting of Council – July 13, 2005

Page 5

- | | | |
|-----|---|--|
| 13. | <p>Règlement N° 55-2005 pour nommer un Officier en chef des bâtiments pour la ville de Hawkesbury.</p> <p>1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté</p> | <p>By-law N° 55-2005 to appoint a Chief Building Official for the Town of Hawkesbury.</p> <p>1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried</p> |
| | Adopté. | Carried. |
| 14. | <p>Vente de terrain municipal, réf.:
<u>Avenue Spence et rue Cameron</u>
R-440-05
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu que l'administration municipale soit autorisée à négocier la vente de terrain municipal sur la rue Cameron pour des usages de la zone Commerciale Routière Spéciale (C5), sous réserve de l'approbation du Conseil municipal.</p> | <p>Sale of municipal land, Re:
<u>Spence Avenue and Cameron Street</u>
R-440-05
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that the municipal administration be authorized to negotiate the sale of municipal land on Cameron Street for uses under the Special Highway Commercial (C5) zone, subject to approval by the Municipal Council.</p> |
| | Adoptée. | Carried. |
| 15. | <p><u>Lagunes de la C.I.P.</u></p> <p>Pour information seulement.</p> | <p><u>C.I.P. Lagoons</u></p> <p>For information only.</p> |
| 16. | <p><u>Place des Pionniers</u></p> <p>Pour information seulement.</p> | <p><u>Pioneers' Place</u></p> <p>For information only.</p> |
| 17. | <p><u>Ajournement</u>
R-441-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Sylvain Brunette</p> <p>Qu'il soit résolu que l'assemblée soit ajournée à 19h40.</p> | <p><u>Adjournment</u>
R-441-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Sylvain Brunette</p> <p>Be it resolved that the meeting be adjourned at 7:40 p.m.</p> |
| | Adoptée. | Carried. |

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

26^e
26th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2005.
2005.

Greffière par intérim/
Acting Clerk

Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve